

OC SENIOR NUTRITION PROGRAM

COVID -19 (coronavirus) updated services

Continuing Essential Services for Seniors

1) How can I continue to get food when my senior center is closed? And, since I am supposed to stay at home, can I have food delivered to me?

- Congregate meals which take place at senior centers throughout Orange County will be converted to take-home meals. Seniors age 60 and older can pick-up take-home meals from their local senior center. Please check with the below listed organizations for the most up to date information on locations near you.
- If seniors are current clients of the congregate lunch programs at the senior centers and need their food delivered to them instead, they can request this through the same organizations listed below

North/Central County cities: MEALS ON WHEELS ORANGE COUNTY
714-220-0224 www.mealsonwheelsoc.org

City of Irvine: LAKEVIEW SENIOR CENTER
949-724-6900 www.cityofirvine.org

South County Cities: AGEWELL SENIOR SERVICES
949-855-8033 www.agewellseniorservices.org

2) What will happen to my home delivered meals (HDM)?

- HDM will continue without interruption. HDM drivers have been trained to maintain a safe distance and will use proper sanitizing practices if frail seniors need assistance with bringing meals inside the home.

ARRANGEMENTS HAVE BEEN MADE TO ENSURE ALL SENIORS ON OUR PROGRAM CONTINUE TO HAVE ACCESS TO FOOD

Specifically, the Office on Aging has:

- Implemented contingency plans to convert warm lunches served at senior centers in group settings to frozen take-home meals.
- Executed a plan to have take-home meals delivered to seniors' homes if they are unable or unwilling to pick up at the senior center.
- Implemented a process that allows take-home lunches from the senior center to be picked up by the seniors' designee.
- Ensured home delivered meals will continue without interruption. Deliveries will be less frequent and contain enough food for several days.
- Confirmed drivers have been trained to deliver food using safe distances and have been given gloves to use if seniors need food to be brought inside their homes.

Any questions? Please call our Information & Assistance Call Center: 1-800-510-2020.

PROGRAMA DE NUTRICIÓN PARA PERSONAS MAYORES DEL CONDADO DE ORANGE (OC)

Servicios actualizados por COVID -19 (coronavirus)

Continuar los servicios esenciales para personas mayores

1) ¿Cómo puedo seguir accediendo a comidas cuando mi centro para personas mayores (senior center) está cerrado? Y, si supuestamente debo quedarme en casa, ¿cómo puedo hacer que me traigan la comida?

- Las comidas comunes que se sirven en los centros de personas mayores en todo el Condado de Orange se convertirán en comidas para llevar. Los mayores de 60 años y más pueden pasar a buscar sus comidas para llevar a su centro de personas mayores. Por favor revise la lista de organizaciones a continuación para obtener información más actualizada sobre los centros cerca de usted.
- Si las personas mayores son clientes actuales de los programas de comidas comunes en los centros de personas mayores y necesitan que les lleven la comida a su casa, pueden solicitarlo a través de las mismas organizaciones indicadas abajo

Ciudades del norte/centro del condado:

MEALS ON WHEELS ORANGE COUNTY
714-220-0224 www.mealsonwheelsoc.org

Ciudad de Irvine:

LAKEVIEW SENIOR CENTER
949-724-6900 www.cityofirvine.org

Ciudades del sur del condado:

AGEWELL SENIOR SERVICES
949-855-8033 www.agewellseniorservices.org

2) ¿Qué pasará con mis comidas a domicilio?

- Las comidas a domicilio (Home delivered meals, HDM) continuarán repartiéndose sin interrupción. Los conductores de comidas a domicilio han recibido formación para mantener una distancia segura y usarán prácticas de desinfección adecuadas por si algunas personas mayores frágiles necesitan ayuda para que les lleven las comidas al interior de su casa.

SE HAN TOMADO MEDIDAS PARA ASEGURAR QUE TODAS LAS PERSONAS MAYORES DE NUESTRO PROGRAMA CONTINUAN TENIENDO ACCESO A COMIDAS

Específicamente la Oficina para el Envejecimiento (Office on Aging):

- Ha implementado planes de contingencia para convertir los almuerzos calientes que se sirven en centros grupales en comidas congeladas para llevar.
- Ha ejecutado un plan para llevar las comidas a los domicilios de personas mayores si no pueden o no quieren pasar a buscarlas al centro de personas mayores.
- Han implementado un proceso que permite que los almuerzos para llevar del centro de personas mayores puedan ser recogidos por una persona designada por el adulto mayor.
- Se ha asegurado de que las comidas a domicilio siguen entregándose sin interrupción. Las entregas serán menos frecuentes y contendrán alimentos para varios días.
- Los conductores confirmados han sido capacitados para entregar las comidas a distancias seguras y se les han entregado guantes si las personas mayores necesitan que les lleven la comida al interior de su casa.

¿Tiene preguntas? Por favor llame a nuestro Teléfono de información y asistencia: 1-800-510-2020.

CHƯƠNG TRÌNH DINH DƯỠNG NGƯỜI CAO TUỔI OC

Dịch vụ cập nhật do COVID-19 (coronavirus)

Tiếp Tục Dịch Vụ Thiết Yếu Cho Người Cao Tuổi

1) Tôi có thể tiếp tục nhận thực phẩm bằng cách nào khi trung tâm người cao tuổi của tôi đóng cửa? Và, do tôi dự định ở nhà, thực phẩm có thể được giao đến nhà tôi không?

- Các bữa ăn tổng hợp được cung cấp tại các trung tâm người cao tuổi trong toàn Quận Orange sẽ được chuyển đổi thành bữa ăn mang về nhà. Người cao tuổi từ 60 tuổi trở lên có thể nhận bữa ăn mang về nhà từ trung tâm người cao tuổi tại địa phương của họ. Hãy kiểm tra với những tổ chức được liệt kê bên dưới để biết thông tin cập nhật về những địa điểm gần bạn.
- Nếu người cao tuổi hiện là khách hàng của chương trình bữa trưa tổng hợp tại trung tâm người cao tuổi và cần thực phẩm được giao đến nhà, họ có thể yêu cầu việc này thông qua những tổ chức được liệt kê bên dưới

Các thành phố ở Quận Bắc/Trung:

MEALS ON WHEELS ORANGE COUNTY

714-220-0224

www.mealsonwheelsoc.org

Thành phố Irvine:

LAKEVIEW SENIOR CENTER

949-724-6900

www.cityofirvine.org

Các thành phố ở Quận Nam:

AGEWELL SENIOR SERVICES

949-855-8033

www.agewellseniorservices.org

2) Điều gì sẽ xảy ra với bữa ăn được giao đến nhà của tôi (HDM)?

- HDM sẽ tiếp tục như bình thường. Tài xế HDM đã được đào tạo để duy trì khoảng cách an toàn và sẽ áp dụng các hoạt động khử trùng hợp lý nếu những người già yếu cần hỗ trợ mang bữa ăn vào trong nhà.

CHÚNG TÔI ĐÃ SẮP XẾP ĐỂ BẢO ĐẢM TẤT CẢ NGƯỜI CAO TUỔI TRONG CHƯƠNG TRÌNH TIẾP TỤC ĐƯỢC TIẾP CẬN THỰC PHẨM

Cu thể, Văn phòng Người cao tuổi:

- Đã thực hiện các kế hoạch dự phòng để chuyển đổi những bữa trưa nóng sốt được phục vụ tại trung tâm người cao tuổi theo nhóm thành bữa ăn đông lạnh mang về nhà.
- Thực hiện kế hoạch để giao bữa ăn về nhà của người cao tuổi nếu họ không thể hay không sẵn sàng đến lấy tại trung tâm người cao tuổi.
- Thực hiện quy trình cho phép người đại diện của người cao tuổi đến nhận bữa ăn mang về nhà ở trung tâm người cao tuổi.
- Bảo đảm các bữa ăn được giao về nhà sẽ tiếp tục mà không bị gián đoạn. Việc giao thực phẩm sẽ diễn ra ít thường xuyên hơn và có đủ thực phẩm cho vài ngày.
- Những tài xế được xác nhận đã được đào tạo để giao thực phẩm với khoảng cách an toàn và được phát găng tay để đeo nếu người cao tuổi cần họ mang thực phẩm vào trong nhà.

Bạn có câu hỏi nào khác? Vui lòng gọi Trung Tâm Cuộc Gọi Hỗ Trợ và Thông Tin của chúng tôi: 1-800-510-2020.

OC 시니어 영양 프로그램

COVID-19(코로나바이러스)의 업데이트 서비스

시니어 대상 필수 서비스의 지속

1) 저의 시니어 센터가 휴업이라면 식품을 어떻게 계속 받을 수 있나요? 그리고 내가 집에만 머물러야 한다면 배달되는 식료품을 받을 수 있나요?

- 오렌지 카운티 전역의 시니어 센터에서 시행되는 집단 급식은 가정 배송으로 변경될 것입니다. 60세 이상 시니어들은 지역 시니어 센터에서 보내는 가정 배송 음식을 받을 수 있습니다. 귀하와 가장 가까운 곳의 기관에 관한 최신 정보가 필요하다면 아래 단체 목록에서 확인하세요.
- 어르신이 현재 시니어 센터의 집단급식 점심 프로그램 이용자인데 음식이 집으로 배송되기 원한다면 아래 목록에 있는 동일한 단체를 통하여 이러한 요청을 할 수 있습니다

북부/중부 카운티 시티:

MEALS ON WHEELS ORANGE COUNTY

714-220-0224

www.mealsonwheelsoc.org

어빈 시티:

LAKEVIEW SENIOR CENTER

949-724-6900

www.cityofirvine.org

남부 카운티 시티:

AGEWELL SENIOR SERVICES

949-855-8033

www.agewellseniorservices.org

2) 저의 가정 배송 음식(HTM)은 어떻게 되나요?

- HTM은 방해 없이 계속될 것입니다. 허약한 어르신이 음식을 집으로 들이는데 도움이 필요할 경우, HDM 운전자는 안전한 거리를 유지하면서 위생 상태를 적절히 지키면서 도울 수 있도록 훈련받았습니다.

저희 프로그램의 모든 시니어들이 식품 접근 상태를 유지할 수 있도록 조정이 이뤄졌습니다

구체적으로 어르신 사무소는:

- 시니어 센터는 단체 급식으로 제공하는 따뜻한 점심을 가정 배송 냉동 음식으로 변경시키는 비상계획을 시행했습니다.
- 어르신이 시니어 센터에서 음식을 받을 수 없거나, 원하지 않는다면 음식을 당사자의 집으로 배달하는 계획을 실행했습니다.
- 시니어 센터에서의 점심 급식을 시니어가 지정하는 사람이 점심을 가정 배달하는 절차 시행으로 바꾸었습니다.
- 가정 음식 배송이 방해 없이 분명히 지속되도록 했습니다. 배송은 약간 뜸하게 이뤄지지만 여러 날 동안 가능한 충분한 양으로 이뤄질 것입니다.
- 공식 운전자들은 안전한 거리를 유지하면서 음식을 배송하고, 시니어의 집 내부로 음식을 들여야 할 때는 장갑을 사용하도록 훈련받았습니다.

질문이 있나요? 저희 안내 & 지원 콜센터에 물어보세요: 1-800-510-2020.